

Tema: Educación (Actitud de docentes frente al habla sanjuanina)
N° de Audio: 4
Año: 2001
Informante: JB3F / JA3F
Tipo Textual: Argumentación (Conversación pautada)
Duración: 6:07

1. Bueno e: decime: tu nombre para después hacer la fichitas /
2. Mi nombre es Nidia María L.de C. [ruidos de recreo] /
3. °(Cerráme la puerta)° Y estás a cargo de? /
4. De primer año EGB 1 /// [gritos]
5. Bueno: /
6. Bueno según lo que he (e)scuchado este: / acá considero de que el primer e: la primer persona tiene un sentido e: ALto o sea maneja códigos maneja palabras el nivel de: de su educación es ALto tiene un socio un socio cultural ALto /# uhm # / en cambio el otro este claramente como hay palabras que se las da por entendí:do e: cuando dice a la hora que nosotros estamos no creo no creo QUE como que la que la persona que lo escucha se sobreentiende le lee el pensaMIE:Nto // # uhm # / e: bueno es BAjo el nivel es BAjo /
7. De nivel bajo este alguna otra: diferencia lingüística? /
8. La primera persona este habla también con partes poéticas hace comparacio:nes meTÁ:foras e: m utiliza definiCIONes que son CLA:ras de una persona que ha estudiado y que su nivel es / es claramente A:L:ta en cambio la otra persona N:O no es así /
9. Y es solo e: por eso esas características que lo distinguís entre alto y bajo / o hay otras características? // que te permitan decir esta esta persona es nivel bajo? / o no? /
10. E: bueno sí por ejemplo acá: la: m la primer persona habla de almendra poÉtica habla de: INTERnalizado este: habla de espíritu CRÍ:tico este da un contexto geneRAL e: es AM:plia es genero:sa e y hace comparaciones en cambio e:l segundo es muy limitado y no se expresa mas allá de lo que:... /
11. Bien /
12. En la primera opinión donde habla la niña Mariela me parece de que es // su nivel este socio e: cultural e: no es TAN ALto sino que más o menos tendrá un nivel terciario un

- nivel secunda:rio e: en cambio la otra niña se nota que de la zona urbana / e: // tenemos de que: m CORta las palabra(s) hay repetiCIÓ:N /
13. Quién? la la segunda? /
 14. La segunda sí / no sé qué otra cosa... /
 15. En en qué nivel ubicarías una y otra? /
 16. E: Mariela: esta niña trae un nivel más o menos / o sea: / llegará a un secunda:rio / en cambio esta otra NIña: pero esto debe ser por la ZOna donde vive en zona suburbana//
 17. Dijiste urbana recién entonces no:?.../
 18. Urbana es la primera / # ajá # / urbana es la primer(a) suburbana es la segunda /
 19. Si tuvieras que decir alto medio bajo cómo las pondrías? /
 20. Medio medio las dos un nivel medio /
 21. Algo más querés decir? /
 22. No /
 23. En el primero este: la voz de la señora es pausada es tranquila e: se ve que tiene conocimientos un nivel e: sociocultural / que no llega a ser TAN Al:to: pero se deja ver su cultura en cambio la otra persona es nivel MEDio / # uhum # / un nivel medio [suena el timbre]/ o sea de que no llega a ser tan MU:Y BAjo pero se nota que no hay trabajo de: lo que (e)s vocabula:rio de lo que (e)s pau:sa de hilvanar de coordinar ide:as // de (e)xpresarse con a lo mejor con una mejor clariDA(d) con una mayor coherencia // esa sería mi opinión en cuanto: .../
 24. °(Ahora (()) estos no? / cómo hablan sus chicos?)° /
 25. Y ahí está el problema /
 26. Bueno contános (()) en caso de que veas diferencias cómo: / las trabajás en clase? /
 27. Bueno con el grupo de alumnos que yo he tenido este año e: hemos tenido que trabajar mucho el la parte de vocabulario que traen de casa mal formado por ejemplo: el aGÜEla / por aBUEla / e: / el po(r)QUÉ / te dicen PA qué PACÁ PA(RA) ALLÁ / bueno ese tipo de cosas hemos tenido que ir corrigiéndolas de a poco pero con ayuda de la faMIlia / primero hemos tenido que trabajar con los pa:dres / este y recién para que más o menos ellos se vayan corrigiendo y los vayan ayudando a los niños porque cuando llego a la parte de la lecto escritura escriben igual que hablan /
 28. Claro igual que hablan /

29. Sí sí sí ahí está el problema y el otro problema hubieron niños con disla:lia o con ceceo y que no fueron tratados en su momento por los profesioNA:les por los fonoaudió:logos / porque no tenían obra socia:l porque no tenían tie:mpo porque dejan a los niños e solos y las madres se tienen que ir a trabaja:r / o sea que acá se ve el problema sociocultural es MUY CLARo / entonces pasa el año el niño hace lo que puede escribe mal no tiene un rendimiento pedagógico y: / pasó el año de su vida y no: / él no progresó en SU problema de... /
30. Tenés tenés diferentes grupos? /
31. Sí sí hay diferentes grupos /
32. Los ves diferentes /
33. Diferencias sociales sí hay / hay niños que vienen de acá del barrio: e: del Barrio Aramburu en sí / e: que bueno esos niños no tienen TANtos problemas pero hay niños de la Villa Morro:ne de la:s Villa de la Costa Cana:l / e: que ahí ves claramente los problemas socioculturales que hay que realmente a (a)lgunos no les interesa la clase vienen solamente por la taza de le:che o por el arroz que se: [se corta la grabación] ///